

**ON-EAR-KOPFHÖRER
ON-EAR HEADPHONES
CASQUE AUDIO
SKH 64 E1****DE CH** Kurzanleitung**ON-EAR-KOPFHÖRER****GB** Short manual**ON-EAR HEADPHONES****FR BE** Guide de démarrage rapide**CASQUE AUDIO****NL BE** Beknopte gebruiksaanwijzing**ON-EAR HOOFDTELEFOON****PL** Skrócona instrukcja obsługi**SŁUCHAWKI NAUSZNE****CZ** Stručný návod**ON-EAR SLUCHÁTKA****SK** Krátky návod**SLÚCHADLÁ****ES** Guía breve**AURICULARES DE DIADEMA****DK** Kort vejledning**ON-EAR HOVEDTELEFONER**

For EU market:
HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Imported for GB market by:
Lidl Great Britain Ltd
Lidl House · 14 Kingston Road
Surbiton · KT5 9NU

Stand der Informationen · Status of information · Version des informations
Stand van de informatie · Stan informacjī · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Informationernes stand:

06/2022 ID: SKH 64 E1_22_V1.1

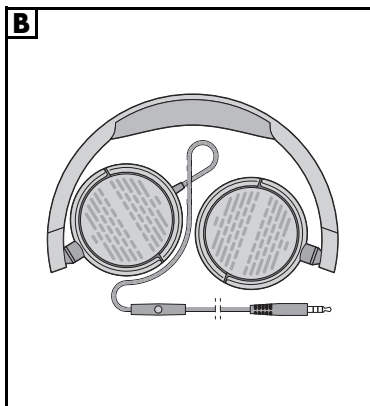
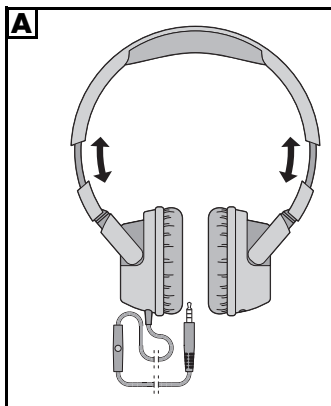
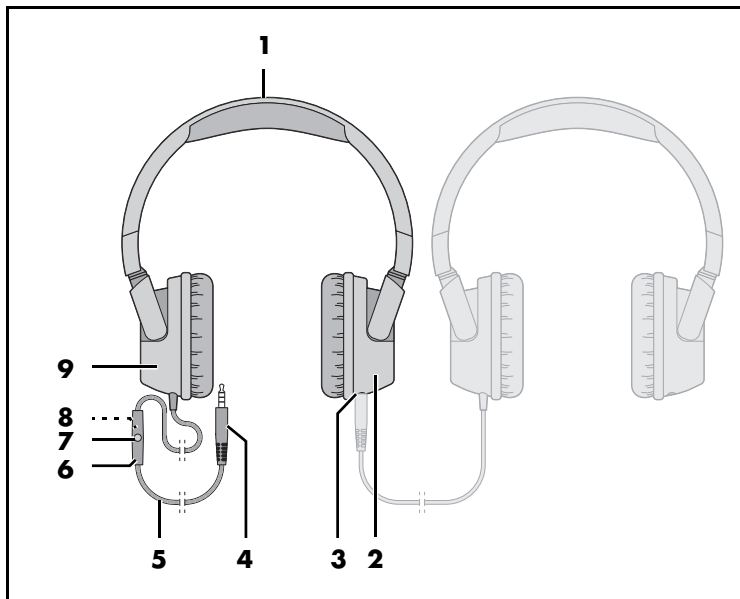
IAN 392267_2201**IAN 392267_2201**



Deutsch	2
English.....	12
Français.....	20
Nederlands.....	28
Polski	36
Česky	44
Slovenčina	52
Español	60
Dansk.....	68



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil /
Overzicht / Przegląd / Přehled / Prehľad /
Vista general / Oversigt**



Kurzanleitung



Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) **392267_2201** die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG! Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Übersicht

1	Kopfbügel
2	Rechte Kopfhörermuschel (R), verstellbar und einklappbar
3	3,5 mm Klinenbuchse (zum Anschließen eines weiteren Kopfhörers)
4	3,5 mm Klinenstecker
5	Kabel
6	Fernbedienung
7	Taste Multifunktion
8	Mikrofon
9	Linke Kopfhörermuschel (L), verstellbar und einklappbar

Lieferumfang

- 1 Kopfhörer
- 1 Kurzanleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik.

Der Kopfhörer ist für die Tonwiedergabe von Audiogeräten in normaler Hörlautstärke vorgesehen. Das Gerät verfügt über eine Headsetfunktion für Telefongespräche.

Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert. Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Nehmen Sie keine Veränderungen oder Reparaturen vor. Für Schäden oder Störungen, die durch unsachgemäße Reparaturen oder Veränderungen verursacht werden, ist der Hersteller nicht haftbar. Hierfür ist alleine der Anwender verantwortlich.

Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR!

Das Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Gefahr“, bedeutet hohes Risiko. Eine Missachtung der Warnung hat den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge.



WARNUNG!

Das Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Warnung“, bedeutet mittleres Risiko. Eine Missachtung der Warnung kann den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben.



VORSICHT!

Das Symbol, in Verbindung mit dem Hinweis „Vorsicht“, bedeutet geringes Risiko. Eine Missachtung der Warnung kann geringfügige oder mäßige Verletzungen zur Folge haben.

ACHTUNG!

Mögliches Risiko von Schäden am Gerät.

HINWEIS:

Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.



GEFAHR für Kinder und Personen mit Einschränkungen!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. **Es besteht Ersticken- gefahr.**
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- ⊙ Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⊙ Kinder müssen beaufsichtigt werden, wenn sie das Gerät bedienen.



WARNUNG vor Unfällen durch beeinträchtigte Wahrnehmung!

- ⊙ Geräusche der Umgebung hören sich unter Umständen anders als gewohnt an. Benutzen Sie den Kopfhörer auf keinen Fall bei Tätigkeiten, bei denen Sie Ihre Umgebung aufmerksam wahrnehmen müssen, **insbesondere beim Führen von Maschinen oder Fahrzeugen im Straßenverkehr. (Dies gilt auch für Fahrräder.)** Beachten Sie dabei auch die gesetzlichen Vorschriften und Regelungen des Landes, in dem Sie das Gerät nutzen.



WARNUNG vor Beeinflussung von Herzschrittmachern!

- ⊙ Die durch den Kopfhörer erzeugten Magnetfelder können Herzschrittmacher und implantierte Defibrillatoren beeinflussen. Halten Sie deshalb einen Mindestabstand von 10 cm zwischen dem Kopfhörer und dem Herzschrittmacher / Defibrillator ein.



WARNUNG vor Gehörschäden!

- ⊙ Stellen Sie am Wiedergabegerät eine geringe Lautstärke ein, bevor Sie den Kopfhörer an die Tonquelle anschließen.
- ⊙ Vermeiden Sie eine zu hohe Lautstärke, insbesondere über längere Zeiträume oder bei häufiger Benutzung. Zu hohe Lautstärke kann zu dauerhaften Gehörschäden führen. Um Gehörschäden zu vermeiden, passen Sie die Lautstärke immer auf einen angenehmen Pegel an.

ACHTUNG - Sachschaden!

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Beschädigungen, z. B. durch:
 - Tropf- und Spritzwasser
 - Hitze, direkte Sonneneinstrahlung und offene Flammen (z. B. Kerzen)
 - Stöße und ähnliche Gewalteinwirkungen
- ⊙ Schützen Sie das Kabel vor Beschädigungen, z. B. durch:
 - scharfe Kanten
 - heiße Stellen
 - Einklemmen oder Quetschen
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt bzw. im Service-Center durchführen.

Bedienen

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät unbeschädigt ist.

Anschließen

1. Stellen Sie an der Tonquelle eine geringe Lautstärke ein.
2. Stecken Sie den Klinkenstecker **4** in die Kopfhörerbuchse der Tonquelle (z. B. MP3-Player, Fernseher).

Kopfhörer aufsetzen

3. Setzen Sie den Kopfhörer so auf, dass die Kennzeichnung **R** rechts ist und **L** links.
4. **Bild A:** Passen Sie die Größe des Kopfhörers mithilfe der beiden verstellbaren Kopfhörermuscheln **2** und **9** durch Herausziehen bzw. Hineinschieben an Ihre Kopfgröße an.
5. Stellen Sie die Lautstärke an der Tonquelle ein. Achten Sie darauf, dass Sie die Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen können.

Fernbedienung

HINWEIS: Ihr Smartphone muss zum Ausführen der in diesem Kapitel beschriebenen Funktionen über eine Klinkebuchse 3,5 mm verfügen.

An der Fernbedienung **6** befindet sich ein Mikrofon **8**. Folgende Funktionen können Sie mit der Taste Multifunktion **7** ausführen, wenn Sie den Kopfhörer an Ihr Smartphone anschließen:

Funktion bei Wiedergabe	Bedienen der Taste Multifunktion 7
Start/Pause	• 1x kurz drücken
Nächster Titel	• 2x kurz drücken
Vorheriger Titel	• 3x kurz drücken
Funktion bei Anruf	
Anruf annehmen	• 1x kurz drücken
Anruf beenden	• 1x kurz drücken
Anruf ablehnen	• 1x ca. 1 Sekunde drücken; Funktion wird beim Lösen der Taste ausgeführt

Zweiten Kopfhörer anschließen

ACHTUNG - Sachschaden!

- ⊙ Schließen Sie nur **einen** Kopfhörer, keinen Verteiler und keine weitere Audioquelle an, um Schäden an den Geräten zu vermeiden.
-

An die Buchse **3** kann ein weiterer Kopfhörer mit einem 3,5 mm Klinkestecker zum Mithören angeschlossen werden.

Transport

Für den Transport kann der Kopfhörer platzsparend zusammengeklappt werden.

1. **Bild A:** Schieben Sie die Kopfhörer-muscheln **2** und **9** in die obere Position.
2. **Bild B:** Klappen Sie die Kopfhörer-muscheln nach innen in den Kopfbügel **1** hinein und drehen diese um 90°.

Reinigen / Lagern bei Nichtgebrauch

ACHTUNG - Sachschaden!

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser.
 - ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
-
- Falls erforderlich, reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
 - Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, lagern Sie dieses an einem Platz, wo weder starke Hitze noch Feuchtigkeit auf das Gerät einwirken können.

Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile.



Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten.



Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Lidl bieten Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Technische Daten







Modell:	SKH 64 E1
Impedanz:	64 Ω +/- 4 Ω
Breitbandkennungsspannung (SPCV):	180 mV +/- 14 %
Übertragungsbereich:	20 Hz - 20 kHz
Stecker:	3,5 mm Klinke, vergoldet
Buchse:	3,5 mm Klinke
Kabellänge:	1,2 m
Abmessungen (BxTxH):	ca. 17,5 x 12 x 3,8 cm (ausgeklappt)
Gewicht:	ca. 140 g
Betriebsbedingungen:	10 °C bis 35 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85 % relativ
Lagerbedingungen:	10 °C bis 35 °C Luftfeuchtigkeit 40 bis 85 % relativ

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die HOYER Handel GmbH, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und geltenden Vorschriften der ROHS 2011/65/EU befindet.

Eine vollständige EU-Konformitätserklärung können Sie bei HOYER Handel GmbH anfordern, siehe Service-Center.

Verwendete Symbole

	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.
	Mit der UKCA-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die Konformität für UK.
	Das Symbol kennzeichnet den Produkthersteller.

Technische Änderungen vorbehalten.

Service-Center

Im Servicefall kontaktieren Sie bitte unser Service Center:

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei)
E-Mail: hoyer@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: hoyer@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33 (kostenfrei)
E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 392267_2201

Short manual



This document is an abridged print version of the complete user instructions. Scanning the QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and by entering the article number (IAN) **392267_2201** you can view and download the complete user instructions.

WARNING! Observe the complete user instructions and the safety information to avoid personal injury and damage to property. The quick reference guide is a component of this product. Familiarise yourself with all user and safety information before using the product. Keep the quick reference guide in a safe place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

Overview

1	Headset
2	Right headphone earcup (R), adjustable and foldable
3	3.5 mm jack socket (for connecting a second set of headphones)
4	3.5 mm jack plug
5	Cable
6	Remote control
7	Multifunction button
8	Microphone
9	Left headphone earcup (L), adjustable and foldable

Items supplied

- 1 set of headphones
- 1 short manual

Intended purpose

This is an entertainment electronics device.

The headphones are intended for sound playback from audio devices at a normal listening volume. The device has a headset function for telephone calls.

The device is designed for private use. This device must not be used for commercial purposes.

The device must only be used indoors.

Do not make any changes or carry out any repairs. The manufacturer is not liable for damage or malfunctions caused by improper repairs or modifications. This is the sole responsibility of the user.

Safety information

Warnings

If necessary, the following symbols and warnings are used in these user instructions:



DANGER!

In combination with the word "Danger", this symbol indicates a high risk. Ignoring the warning will result in death or serious injury.



WARNING!

In combination with the word "Warning", this symbol indicates a moderate risk. Ignoring the warning may result in death or serious injury.



CAUTION!

In combination with the word "Caution", this symbol indicates a low risk. Ignoring the warning may result in minor or moderate injuries.

ATTENTION!

Possible risk of damage to the device.

NOTE:

Circumstances and specifics that must be observed when handling the device.



DANGER for children and people with disabilities!

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children must not play with the packing materials. **There is a risk of suffocation.**
- ⊙ This device is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or people without adequate experience and/or understanding, unless they are supervised by someone responsible for their safety or are instructed by them on how to use the device.
- ⊙ Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- ⊙ Cleaning and maintenance by the user must not be performed by children without supervision.
- ⊙ Children must be supervised when using the device.



WARNING of accidents due to reduced awareness!

- ⊙ Surrounding noises may sound different than usual. Never use the headphones during activities when you must be attentively aware of your surroundings, **particularly when operating machinery or vehicles in traffic. (This also applies to bicycles.)** You must also comply with the legal provisions and regulations of the country in which you are using the device.



WARNING of an effect on cardiac (heart) pacemakers!

- ⊙ The magnetic fields generated by the headphones may impair the functioning of heart pacemakers and implanted defibrillators. You must therefore maintain a minimum distance of 10 cm between the headphones and the heart pacemaker / defibrillator.



WARNING! Risk of hearing damage!

- ⊙ Set a low volume on the audio device before you connect the headphones to the sound source.
- ⊙ Avoid excessive volumes, particularly over extended periods or in the case of frequent use. Excessive volume can result in permanent hearing damage. To avoid hearing damage, always adjust the volume to a comfortable level.

ATTENTION - Damage to property!

- ⊙ Protect the device against damage, e.g. from:
 - drips and water splashes
 - heat, direct sun radiation and open flames (e.g. candles)
 - knocks and similar violent effects
- ⊙ Protect the cable against damage, e.g. from:
 - sharp edges
 - hot places
 - clamping or crushing
- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
- ⊙ In order to avoid any hazards, do not make modifications to the device. Repairs must be carried out by a specialist workshop or the Service Centre.

Operation

- Remove all packing material.
- Check that the device is undamaged.

Connecting

1. Set the sound source to a low volume.
2. Insert the jack plug **4** into the headphone socket of the sound source (e.g. MP3 player, television).

Put on the headphones

3. Put on the headphones in such a way that the marking **R** is on the right and **L** is on the left.
4. **Figure A:** adjust the size of the headphones to your head size using the two adjustable headphone earcups **2** and **9** by pulling out or pushing in.
5. Set the volume of the sound source. Make absolutely sure that you are still able to hear the ambient noise.

Remote control

NOTE: your smartphone must have a 3.5 mm jack socket to perform the functions described in this chapter.

There is a microphone **8** on the remote control **6**. You can perform the following functions with the multifunction button **7** when you connect the headphones to your smartphone:

Function during playback	Using the multifunction button 7
Start/Pause	• Press briefly 1x
Next track	• Press briefly 2x
Previous track	• Press briefly 3x
Function during a call	
Answer call	• Press briefly 1x
End a call	• Press briefly 1x
Reject call	• Press 1x for approx. 1 second; function is performed when the button is released

Connecting a second set of headphones

ATTENTION - Damage to property!

- ⊙ Only connect **one** set of headphones, no splitters, and no additional audio sources, in order to avoid damage to the devices.
-

The socket **3** can be used to attach a second set of headphones with a 3.5 mm jack plug, to allow a second person to listen in.

Transport

For transportation purposes, the headphones can be folded up to save space.

1. **Figure A:** slide the headphone earcups **2** and **9** to the upper position.
2. **Figure B:** fold the headphone earcups inwards into the headset **1** and turn them 90°.

Cleaning / storing if not in use

ATTENTION - Damage to property!

- ⊙ Protect the device from water drops and water splashes.
 - ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.
-
- If necessary, clean the device with a soft, damp cloth.
 - When no longer using the device, store it in a place where neither high temperatures nor moisture can affect it.

Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances.



This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to reduce the consumption of raw materials and protect the environment.



Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

Technical specifications

Model:	SKH 64 E1
Resistance:	64 Ω +/- 4 Ω
Broadband ID voltage (SPCV):	180 mV +/- 14%
Transmission range:	20 Hz - 20 kHz
Plug:	3.5 mm jack, gold-plated
Socket:	3.5 mm jack
Cable length:	1.2 m
Dimensions (WxDxH):	approx. 17.5 x 12 x 3.8 cm (folded out)
Weight:	approx. 140 g
Operating conditions:	10 °C to 35 °C Humidity 40 up to 85% relative
Storage conditions:	10 °C to 35 °C Humidity 40 up to 85% relative

Notes on the EU declaration of conformity







HOYER Handel GmbH hereby declares that this product complies with the basic requirements and applicable regulations of ROHS 2011/65/EU.

A complete EU declaration of conformity can be requested from HOYER Handel GmbH; see Service Centre.

Simplified UK Declaration of Conformity

HOYER Handel GmbH hereby declares that the radio equipment type SilverCrest SKH 64 E1 (IAN 392267_2201) complies with Radio Equipment Regulations 2017 and The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012.

Symbols used

	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.
	With the UKCA marking, HOYER Handel GmbH declares that the product is in conformity with the UKCA requirements.
	The symbol identifies the product manufacturer.

Subject to technical modifications.

Service Centre

If you require service, please contact our Service Centre:

 Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

 Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: hoyer@lidl.ie

 Service Cyprus
Tel.: 8009 4241
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

 Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IFAN: 392267_2201

Guide de démarrage rapide



Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR vous accédez directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet en saisissant le numéro d'article (IAN) **392267_2201**.

AVERTISSEMENT ! Respectez le mode d'emploi complet et les consignes de sécurité pour éviter des dommages physiques et matériels. La notice succincte fait partie intégrale de ce produit. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les consignes d'emploi et de sécurité. Conservez bien la notice succincte et, en cas de transmission du produit à des tiers, remettez également l'ensemble des documents.

Aperçu de l'appareil

1	Arceau de tête
2	Écouteur droit (R), réglable et rabattable
3	Port jack 3,5 mm (pour brancher un autre casque d'écoute)
4	Prise jack de 3,5 mm
5	Câble
6	Télécommande
7	Bouton multifonction
8	Microphone
9	Écouteur gauche (L), réglable et rabattable

Éléments livrés

- 1 casque d'écoute
- 1 guide de démarrage rapide

Utilisation conforme

Cet appareil est un appareil électronique grand public.

Le casque d'écoute est prévu pour restituer des sons depuis des appareils audio à un volume d'écoute normal. L'appareil dispose d'une fonction casque pour les conversations téléphoniques.

L'appareil est conçu pour un usage privé. Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Ne procédez à aucune modification ou réparation. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou défaillances dus à des réparations ou modifications effectuées de manière non conformes. L'utilisateur en assumera l'entière responsabilité.

Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés si nécessaire dans le présent mode d'emploi :



DANGER !

Le symbole, combiné à la mention « Danger », signifie qu'il existe un risque élevé. Le non-respect de l'avertissement entraîne la mort ou une grave blessure.



AVERTISSEMENT !

Ce symbole, combiné à la mention « Avertissement », signifie qu'il existe un risque moyen.

Le non-respect de l'avertissement peut entraîner la mort ou une grave blessure.



ATTENTION !

Ce symbole, combiné à la mention « Attention », signifie qu'il existe un risque faible.

Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures mineures ou modérées.

ATTENTION !

Risque éventuel d'endommagement de l'appareil.

REMARQUE :

Remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.



DANGER pour les enfants et les personnes présentant des déficiences !

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec le matériel d'emballage. **Celui-ci présente un risque d'asphyxie.**
- ⊙ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (et par des enfants) présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ni par des personnes ne possédant aucune expérience et connaissance en la matière, sauf si ces personnes sont surveillées et supervisées par une personne compétente qui leur expliquera le fonctionnement de l'appareil.
- ⊙ Les enfants doivent rester sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- ⊙ Quand les enfants utilisent l'appareil, ils doivent être sous surveillance.



AVERTISSEMENT ! Risque d'accidents dus à une perception altérée !

- ⊙ Les bruits environnants peuvent être différents des bruits habituels. N'utilisez pas le casque d'écoute lors d'activités pour lesquelles vous devez être attentif à votre environnement, **en particulier pour la conduite de machines ou de véhicules sur la voie publique. (Ceci s'applique aussi aux vélos.)** Respectez également à cette occasion les dispositions et les règlements légaux du pays dans lequel l'appareil est utilisé.



AVERTISSEMENT ! Risque lié au brouillage de stimulateurs cardiaques !

- ⊙ Les champs magnétiques produits par le casque d'écoute peuvent brouiller les stimulateurs cardiaques et les défibrillateurs internes. Par conséquent, veuillez maintenir une distance minimale de 10 cm entre le casque d'écoute et le stimulateur cardiaque / défibrillateur.



AVERTISSEMENT : risque d'altération de l'ouïe !

- ⊙ Réglez l'appareil de lecture à un volume faible avant de brancher le casque d'écoute à la source sonore.
- ⊙ Évitez un volume trop élevé, en particulier sur une longue période ou en cas d'utilisation fréquente. Un volume trop élevé peut engendrer

une altération de l'ouïe. Pour éviter une altération de l'ouïe, réglez toujours le volume sur un niveau agréable.

ATTENTION - Dommages matériels !

- ⊙ Protégez l'appareil des dommages provoqués par ex. par :
 - les gouttes et projections d'eau
 - la chaleur, les rayons directs du soleil et les flammes nues (par ex. des bougies)
 - les chocs et agressions similaires
- ⊙ Protégez le câble des dommages provoqués par ex. par :
 - des bords tranchants
 - des endroits chauds
 - des pincements ou écrasements
- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil. Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé ou au centre de service.

Utilisation

- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état.

Brancher

1. Réglez un faible volume sur la source sonore.
2. Insérez la prise jack **4** dans le port pour casque d'écoute de la source sonore (par ex. lecteur MP3, téléviseur).

Mettre en place le casque d'écoute

3. Placez le casque d'écoute de telle façon que la lettre **R** soit à droite et la lettre **L** à gauche.
4. **Figure A** : adaptez la taille du casque d'écoute à la taille de votre tête à l'aide des deux écouteurs **2** et **9** réglables en tirant ou insérant.
5. Réglez le volume sur la source sonore. Veillez à le régler de façon à toujours entendre les bruits extérieurs.

Télécommande

REMARQUE : votre smartphone doit être muni d'un port jack 3,5 mm pour pouvoir utiliser les fonctions décrites dans ce chapitre.

Un microphone **8** se trouve sur la télécommande **6**. Si vous connectez votre casque d'écoute à votre smartphone, vous pourrez exécuter les fonctions suivantes par le biais du bouton multifonction **7** :

Fonction lecture	Utilisation du bouton multifonction 7
Démarrage/Pause	• appuyer 1 x brièvement
Titre suivant	• appuyer 2 x brièvement
Titre précédent	• appuyer 3 x brièvement
Fonction appel	
Accepter un appel	• appuyer 1 x brièvement
Terminer un appel	• appuyer 1 x brièvement
Refuser un appel	• appuyer 1 fois env. 1 seconde ; la fonction se déclenche au relâchement du bouton

Brancher un deuxième casque d'écoute

ATTENTION - Dommages matériels !

- ⊙ Raccordez seulement **un** casque d'écoute, aucun distributeur ni aucune autre source audio afin d'éviter tout dommage sur les appareils.
-

Un autre casque d'écoute muni d'une prise jack de 3,5 mm peut être branché au port **3** pour une écoute commune.

Transport

Pour le transport, le casque d'écoute peut être replié pour prendre moins de place.

1. **Figure A :** rentrez les écouteurs **2** et **9** en position haute.
2. **Figure B :** repliez les écouteurs vers l'intérieur de l'arceau de tête **1** et tournez ceux-ci de 90°.

Nettoyage / stockage en cas de non-utilisation

ATTENTION - Dommages matériels !

- ⊙ Protégez l'appareil contre les gouttes et les projections d'eau.
- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.

- Si nécessaire, nettoyez l'appareil avec un chiffon doux légèrement humidifié.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le dans un endroit où il ne risque pas d'être endommagé par une forte chaleur ou une humidité élevée.

Mise au rebut

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.



Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.



Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

Caractéristiques techniques







Modèle :	SKH 64 E1
Impédance :	64 Ω +/- 4 Ω
Tension de reconnaissance de la largeur de bande (SPCV) :	180 mV +/- 14 %
Plage de transmission :	20 Hz - 20 kHz
Connecteur :	jack 3,5 mm, dorée
Port :	jack 3,5 mm
Longueur du câble :	1,2 m
Dimensions (larg. x prof. x haut.) :	env. 17,5 x 12 x 3,8 cm (déplié)
Poids :	env. 140 g
Conditions d'utilisation :	10 °C à 35 °C Humidité relative de l'air 40 jusqu'à 85 %
Conditions de stockage :	10 °C à 35 °C Humidité relative de l'air 40 jusqu'à 85 %

Remarques relatives à la déclaration de conformité UE

HOYER Handel GmbH déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences fondamentales et aux dispositions en vigueur de la directive RoHS 2011/65/UE.

Vous pouvez demander une déclaration de conformité UE complète auprès de la société HOYER Handel GmbH (voir centre de service).

Symboles utilisés

	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.
	Avec ce marquage UKCA (UK Conformity Assessed) la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité pour le Royaume-Uni.
	Ce symbole représente le fabricant du produit.

Sous réserves de modifications techniques.

Centre de service

En cas de problème requérant une assistance, veuillez contacter notre centre de service :

(FR) Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

(CH) Service Suisse
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: hoyer@lidl.ch

(BE) Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN : 392267_2201

Beknopte gebruiksaanwijzing



Dit document is een beknopt, gedrukt exemplaar van de volledige handleiding. Door het scannen van de QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **392267_2201** de volledige handleiding bekijken en downloaden.

WAARSCHUWING! Neem de volledige handleiding en de veiligheidsinstructies in acht om lichamelijk letsel en materiële schade te vermijden. De korte handleiding vormt een onderdeel van dit product. Leer vóór het gebruik van het product alle bedienings- en veiligheidsinstructies kennen. Berg de korte handleiding goed op en geef alle documentatie mee, wanneer u het product aan een ander overdraagt.

Overzicht

1	Hoofdbeugel
2	Rechteroorschelp (R), verstelbaar en inklapbaar
3	3,5 mm-aansluiting voor klinkstekkers (bijv. om nog een koptelefoon op aan te sluiten)
4	3,5 mm klinkstekker
5	Kabel
6	Afstandsbediening
7	Multifunctionele knop
8	Microfoon
9	Linkeroorschelp (L), verstelbaar en inklapbaar

Leveringsomvang

- 1 koptelefoon
- 1 beknopte gebruiksaanwijzing

Correct gebruik

Dit is een apparaat uit de amusementslektronica.

De koptelefoon is bestemd voor de geluidswaergave van audioapparaatuur met een normaal geluidsvolume. Het apparaat beschikt over een headsefunctie voor telefoongesprekken.

Het apparaat is ontworpen voor privégebruik. Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt.

Voer geen veranderingen of reparaties uit. Voor schade of storingen die door onvakkundige reparaties of veranderingen worden veroorzaakt, is de fabrikant niet aansprakelijk. Hiervoor is alleen de gebruiker verantwoordelijk.

Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig worden de volgende symbolen en waarschuwingen in deze handleiding gebruikt:



GEVAAR!

Het symbool, in combinatie met de aanwijzing "Gevaar", betekent een hoog risico. Het negeren van de waarschuwing heeft de dood of ernstig letsel tot gevolg.



WAARSCHUWING!

Het symbool, in combinatie met de aanwijzing "Waarschuwing", betekent een gemiddeld risico.

Het negeren van de waarschuwing kan de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.



LET OP!

Het symbool, in combinatie met de aanwijzing "Let op", betekent een gering risico.

Het negeren van de waarschuwing kan gering of matig letsel tot gevolg hebben.

LET OP!

Mogelijk risico van schade aan het apparaat.

AANWIJZING:

Situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.



GEVAAR voor kinderen en personen met beperkingen!

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met het verpakkingsmateriaal spelen. **Er bestaat verstikkingsgevaar.**
- ⊙ Dit apparaat is niet bestemd om door personen (waaronder kinderen) te worden gebruikt met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of zonder de nodige ervaring en/of kennis, tenzij ze worden begeleid door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of tenzij ze aanwijzingen krijgen hoe het apparaat gebruikt moet worden.
- ⊙ Kinderen moet in de gaten gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat gaan spelen.
- ⊙ Het apparaat mag niet door kinderen worden gereinigd en onderhouden, wanneer zij niet onder toezicht staan.
- ⊙ Houd toezicht op kinderen wanneer ze het apparaat bedienen.



WAARSCHUWING voor ongevallen door een verminderde waarneming!

- ⊙ Geluiden uit de omgeving kunnen in sommige gevallen anders klinken dan gebruikelijk. Gebruik de koptelefoon in geen geval bij activiteiten waarbij u uw omgeving aandachtig moet waarnemen, **met name bij het bedienen van machines of het besturen van voertuigen in het wegverkeer. (Dit geldt ook voor fietsen.)** Neem daarbij ook de wettelijke voorschriften en bepalingen van het land waarin u het apparaat gebruikt, in acht.



WAARSCHUWING voor beïnvloeding van pacemakers!

- ⊙ De door de koptelefoon gegenereerde magneetvelden kunnen pacemakers en geïmplanteerde defibrillatoren beïnvloeden. Neem daarom een minimumafstand van 10 cm tussen de koptelefoon en de pacemaker / defibrillator in acht.



WAARSCHUWING voor gehoorschade!

- ⊙ Stel een laag volume op het geluidsweergaveapparaat in, voordat u de koptelefoon op de geluidsbron aansluit.
- ⊙ Voorkom een te hoog volume, met name gedurende langere periodes of bij frequent gebruik. Een te hoog volume kan leiden tot permanente gehoorschade. Pas het volume altijd aan een prettig niveau aan om gehoorschade te vermijden.

LET OP - materiële schade!

- ⊙ Bescherm het apparaat tegen beschadigingen door bijv.:
 - druppel- en spatwater;
 - warmte, directe zoninstraling en open vuur (bijv. kaarsen);
 - schokken en soortgelijke geweldsinwerkingen.
- ⊙ Bescherm de kabel tegen beschadigingen door bijv.:
 - scherpe randen;
 - warme plekken;
 - inklemmen of beknellen.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaarlijke situaties te voorkomen. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerd bedrijf of in het servicecenter uitvoeren.

Bedienen

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer of het apparaat onbeschadigd is.

Aansluiten

1. Stel een laag volume op de geluidsbron in.
2. Steek de klinkstekker **4** in de aansluiting voor de koptelefoon van de geluidsbron (bijv. MP3-speler, televisietoestel).

Koptelefoon opzetten

3. Zet de koptelefoon dusdanig op dat de markering **R** rechts zit en **L** links.
4. **Afbeelding A:** pas de grootte van de koptelefoon aan met behulp van de beide verstelbare oorschelpen **2** en **9** aan de grootte van uw hoofd door deze in te schuiven of uit te trekken.
5. Stel het volume op de geluidsbron in. Let erop dat u de omgevingsgeluiden nog kunt horen.

Afstandsbediening

AANWIJZING: uw smartphone dient voor het uitvoeren van de in dit hoofdstuk beschreven functies te beschikken over een 3,5 mm-aansluiting voor klinkstekkers.

Op de afstandsbediening **6** zit een microfoon **8**. De volgende functies kunt u uitvoeren met de multifunctionele knop **7**, als u de koptelefoon aansluit op uw smartphone:

Functie bij afspelen	Multifunctionele knop 7 bedienen
Start/pauze	• 1x kort indrukken
Volgende titel	• 2x kort indrukken
Vorige titel	• 3x kort indrukken
Functie bij telefoongesprek	
Telefoongesprek aannemen	• 1x kort indrukken
Telefoongesprek beëindigen	• 1x kort indrukken
Telefoongesprek weigeren	• 1x ca. 1 seconde indrukken; functie wordt uitgevoerd bij het loslaten van de knop

Tweede koptelefoon aansluiten

LET OP - materiële schade!

- ⊙ Sluit alleen **een** koptelefoon aan, geen verdeler en geen andere audiobron, om schade aan de apparaten te voorkomen.
-

Op de aansluiting **3** kan nog een koptelefoon met een klinkstekker van 3,5 mm worden aangesloten om mee te luisteren.

Transport

Om de koptelefoon te vervoeren kan deze ruimtebesparend in elkaar worden geklapt.

1. **Afbeelding A:** schuif de oorschelpen **2** en **9** naar de bovenste stand.
2. **Afbeelding B:** klap de oorschelpen naar binnen in de hoofdbeugel **1** en draai ze 90°.

Reinigen/opbergen wanneer het product niet wordt gebruikt

LET OP - materiële schade!

- ⊙ Bescherm het apparaat tegen druipe- en spatwater.
 - ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
-
- Indien noodzakelijk, reinigt u het apparaat met een zachte, licht vochtige doek.
 - Wanneer u het apparaat niet meer gebruikt, legt u het op een plek waar het niet met hitte en vocht in contact kan komen.

Weggoaien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven.

Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggoaien, houdt u dan aan de betreffende milieuvoorschriften in uw land.

Technische gegevens







Model:	SKH 64 E1
Impedantie:	64 Ω +/- 4 Ω
Breedbandsignaalspanning (SPCV):	180 mV +/- 14 %
Frequentiebereik:	20 Hz - 20 kHz
Stekker:	3,5 mm klinkstekker, verguld
Aansluiting:	3,5 mm klinkstekker
Kabellengte:	1,2 m
Afmetingen (b x d x h):	ca. 17,5 x 12 x 3,8 cm (uitgeklaapt)
Gewicht:	ca. 140 g
Gebruiksvoorwaarden:	10 °C tot 35 °C Luchtvochtigheid 40 tot 85 % relatief
Opslagomstandigheden:	10 °C tot 35 °C Luchtvochtigheid 40 tot 85 % relatief

Aanwijzingen voor de EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart HOYER Handel GmbH dat dit product in overeenstemming is met de fundamentele eisen en geldende voorschriften van RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

Een volledige EU-conformiteitsverklaring kunt u aanvragen bij HOYER Handel GmbH, zie servicecenter.

Gebruikte symbolen

	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingssymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.
	Met de UKCA-markering verklaart HOYER Handel GmbH de conformiteit voor het Verenigd Koninkrijk.
	Het symbool markeert de productfabrikant.

Technische wijzigingen voorbehouden.

Servicecenters

Neem contact op met ons servicecenter in geval van service:

 Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: hoyer@lidl.nl

 Service Belgique
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 392267_2201

Skrócona instrukcja obsługi



Niniejszy dokument jest skróconą drukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Po zeskanowaniu kodu QR przejdiesz bezpośrednio do strony serwisowej marki Lidl (www.lidl-service.com) a wpisując numer artykułu (IAN) **392267_2201**, możesz przejrzeć i pobrać kompletną instrukcję obsługi.

OSTRZEŻENIE! Przestrzegaj kompletnej instrukcji obsługi i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń u osób oraz szkód rzeczowych. Skrócona instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Przed użyciem produktu zapoznaj się ze wszystkimi instrukcjami w zakresie obsługi i bezpieczeństwa. Przechowuj krótką instrukcję obsługi w bezpiecznym miejscu i przekazaj wszystkie dokumenty osobom trzecim w przypadku przekazania produktu.

Przeгляд

1	Pałk na głowę
2	Prawa muszla słuchawki (R), regulowana i składana
3	Gniazdko jack 3,5 mm (do podłączania innych słuchawek)
4	Wtyczka jack 3,5 mm
5	Kabel
6	Pilot
7	Przycisk wielofunkcyjny
8	Mikrofon
9	Lewa muszla słuchawki (L), regulowana i składana

Zawartość zestawu

- 1 para słuchawek
- 1 skrócona instrukcja obsługi

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Opisywane urządzenie jest urządzeniem służącym do celów rozrywkowych.

Słuchawki są przeznaczone do odtwarzania dźwięku z urządzeń audio z normalną głośnością. Urządzenie posiada funkcję zestawu głośnomówiącego do rozmów telefonicznych.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych.

Urządzenie może być używane wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji ani napraw urządzenia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub zakłócenia w działaniu spowodowane nieprawidłowymi naprawami lub modyfikacjami. Jest za to odpowiedzialny wyłącznie użytkownik.

Wskazówki bezpieczeństwa

Ostrzeżenia

W miejscach wymagających zwrócenia uwagi użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących symboli i wskazówek ostrzegawczych:



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ten symbol w połączeniu ze wskazówką „Niebezpieczeństwo” oznacza wysokie zagrożenie. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia skutkuje śmiercią lub poważnymi obrażeniami.



OSTRZEŻENIE!

Ten symbol w połączeniu ze wskazówką „Ostrzeżenie” oznacza średnie zagrożenie.

Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami.



OSTROŻNIE!

Ten symbol w połączeniu ze wskazówką „Ostrożnie” oznacza niewielkie zagrożenie.

Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może skutkować drobnymi lub umiarkowanymi obrażeniami.

UWAGA!

Potencjalne niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia.

WSKAZÓWKA:

Sytuacje i szczegóły, które należy brać pod uwagę podczas używania urządzenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci i osób niepełnosprawnych!

- ⊙ Materiał opakowania nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się opakowaniem. **Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się.**
- ⊙ Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym również dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo nieposiadających wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że będą one korzystały z niego pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub też otrzymają od niej stosowne wskazówki dotyczące jego prawidłowej obsługi.
- ⊙ Dzieci muszą pozostawać pod nadzorem w celu zagwarantowania, że nie bawią się urządzeniem.
- ⊙ Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją bez opieki.
- ⊙ Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem podczas obsługi urządzenia.



OSTRZEŻENIE przed wypadkami na skutek zagłuszenia dźwięków zewnętrznych!

- ⊙ Dźwięki pochodzące z otoczenia mogą być odbierane w sposób różniący się od normalnych warunków. Pod żadnym pozorem nie używać słuchawek podczas prac, w trakcie których wymagane jest dokładne słyszenie odgłosów dochodzących z otoczenia, **w szczególności podczas prowadzenia maszyn lub pojazdów w ruchu drogowym (dotyczy to również rowerzystów)**. Przestrzegać przepisów prawa i regulacji kraju, w którym urządzenie jest używane.



OSTRZEŻENIE o ryzyku związanym z zakłóceniem pracy rozrusznika serca!

- ⊙ Pole magnetyczne generowane przez słuchawki może oddziaływać na rozrusznik serca lub wszczepiony defibrylator. Z tego względu należy zachować minimalną odległość między słuchawkami a rozrusznikiem serca / defibrylatorem wynoszącą 10 cm.



OSTRZEŻENIE – możliwość uszkodzenia słuchu!

- ⊙ Przed podłączeniem słuchawek do źródła dźwięku należy ustawić niski poziom głośności.

- ⊙ Należy unikać zbyt dużej głośności, w szczególności przez dłuższy czas oraz w przypadku częstego użytkowania. Zbyt duża głośność może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, należy ustawić głośność na komfortowy poziom.

UWAGA – szkody materialne!

- ⊙ Urządzenie należy chronić przed uszkodzeniami, które mogą być spowodowane np. przez:
 - kapiącą lub rozbryzgiwaną wodę,
 - wysoką temperaturę, bezpośrednie nasłonecznienie lub otwarty ogień (np. świece),
 - uderzenia lub podobne oddziaływanie siłowe.
- ⊙ Przewód należy chronić przed uszkodzeniami, które mogą być spowodowane np. przez:
 - ostre krawędzie,
 - gorące elementy,
 - zakleszczenie lub przygniecenie kabla.
- ⊙ Nie stosować ściernych środków czyszczących mogących porysować powierzchnię.
- ⊙ Aby zapobiec zagrożeniom, nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia. Zlecać wykonywanie napraw tylko autoryzowanemu warsztatowi lub centrum serwisowemu.

Obsługa

- Usunąć wszystkie materiały, w które opakowane jest urządzenie.
- Sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone.

Podłączanie

1. Ustawić niski poziom głośności źródła dźwięku.
2. Wtyczkę jack **4** podłączyć do gniazda słuchawek w odtwarzaczu (np. MP3, telewizor).

Zakładanie słuchawek

3. Założyć słuchawki w taki sposób, aby oznaczenie **R** znajdowało się po prawej, a **L** po lewej stronie.
4. **Rys. A:** Dopasować słuchawki do rozmiaru głowy poprzez wyciągnięcie lub zsuniecie obu regulowanych muszli słuchawkowych **2** oraz **9** w celu dopasowania ich do rozmiarów głowy.

5. Ustawić żądaną głośność na źródle dźwięku. Odgłosy zewnętrzne powinny być nadal słyszalne.

Pilot

WSKAZÓWKA: Do wykonania funkcji opisanych w tym rozdziale Twój smartfon musi mieć gniazdko jack 3,5 mm.

Na pilocie **6** znajduje się mikrofon **8**. Wymienione funkcje można wykonywać przyciskiem wielofunkcyjnym **7** po połączeniu słuchawek ze smartfonem:

Funkcja przy odtwarzaniu	Obsługa przycisku wielofunkcyjnego 7
Start / pauza	• 1 x krótkie naciśnięcie
Następny utwór	• 2 x krótkie naciśnięcie
Poprzedni utwór	• 3 x krótkie naciśnięcie
Funkcje przy połączeniu przychodzącym	
Odebranie połączenia	• 1 x krótkie naciśnięcie
Zakończenie połączenia	• 1 x krótkie naciśnięcie
Odrzucenie połączenia	• Naciśnięcie 1 x przez ok. 1 sekundę; funkcja jest wykonywana po zwolnieniu przycisku

Podłączanie drugiej pary słuchawek

UWAGA – szkody materialne!

- ⊙ Podłączyć tylko **jedną** parę słuchawek, nie używać rozdzielacza ani żadnego innego źródła dźwięku, aby uniknąć uszkodzenia urządzeń.

Do gniazda **3** można podłączyć drugą parę słuchawek z wtyczką jack 3,5 mm w celu wspólnego słuchania.

Transport

Podczas transportu słuchawki mogą zostać złożone w celu zaoszczędzenia miejsca.

1. **Rys. A:** Wysunąć muszle słuchawkowe **2** i **9** do maksymalnej pozycji.
2. **Rys. B:** Złożyć muszle słuchawkowe do środka, chowając je w pałku **1** i obrócić je o 90°.

Czyszczenie/przechowywanie podczas nieużywania urządzenia

UWAGA – szkody materialne!

- ⊙ Urządzenie należy chronić przed kapiącą lub rozbryzgiwaną wodą.
- ⊙ Nie stosować ściernych środków czyszczących mogących porysować powierzchnię.

- W razie potrzeby oczyścić urządzenie za pomocą lekko zwilżonej, miękkiej ściereczki.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane, należy je przechowywać w miejscu, które nie jest narażone na działanie wysokiej temperatury ani wilgoci.

Utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym z dnia 11 września 2015 r. (Dz. U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go podmiotom prowadzącym zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Podmioty prowadzące zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz władze gminy, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym pozwala uniknąć szkód dla



zdrowia i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

Dane techniczne







Model:	SKH 64 E1
Impedancja:	64 Ω +/- 4 Ω
Napięcie szerokopasmowe (SPCV):	180 mV +/- 14%
Zakres przenoszenia:	20 Hz do 20 kHz
Wtyczka:	jack 3,5 mm, połączana
Gniazdo:	jack 3,5 mm
Długość kabla:	1,2 m
Wymiary (szer. x głęb. x wys.):	ok. 17,5 x 12 x 3,8 cm (przykręcony)
Ciężar:	ok. 140 g
Warunki pracy:	od 10°C do 35°C Wilgotność powietrza od 40% do 85% – względna
Warunki przechowywania	od 10°C do 35°C Wilgotność powietrza od 40% do 85% – względna

Wskazówki dot. deklaracji zgodności UE

Niniejszym firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt ten spełnia podstawowe wymogi i obowiązujące przepisy ROHS 2011/65/EU.

Pełną deklarację zgodności UE można zamówić w firmie HOYER Handel GmbH, patrz Centrum Serwisowe.

Użyte symbole

	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Symbolem recyklingu (3 strzałki) oznakowane są materiały nadające się do ponownego przetworzenia. Materiał można zidentyfikować na podstawie numeru recyklingowego w środku (tutaj: 21) i/lub skrótu (tutaj: PAP).
	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.
	Używając oznaczenia UKCA, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z brytyjskimi wymogami.
	Symbol identyfikuje producenta produktu.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Centrum Serwisowe

W kwestiach związanych z serwisowaniem produktu prosimy o kontakt z naszym centrum serwisowym:

 Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 392267_2201

Stručný návod



Tento dokument je zkrácenou tiskovou verzí úplného návodu k použití. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránku Lidl-Service (www.lidl-service.com) a zadáním čísla výrobku (IAN) **392267_2201** si můžete prohlédnout a stáhnout kompletní návod k použití.

VÝSTRAHA! Dodržujte pokyny v kompletním návodu k použití a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění osob a věcným škodám. Stručný návod je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod dobře uschovejte a při předání výrobku dalším osobám předejte všechny dokumenty.

Přehled

1	Spojovací třmen
2	Pravé sluchátko (R), nastavitelné a sklopné
3	3,5 mm zdířka jack (pro připojení dalších sluchátek)
4	3,5 mm konektor jack
5	Kabel
6	Dálkové ovládání
7	Multifunkční tlačítko
8	Mikrofon
9	Levé sluchátko (L), nastavitelné a sklopné

Obsah balení

- 1 náhlavní sluchátka
- 1 stručný návod

Použití k určenému účelu

Tento přístroj je spotřební elektronikou.

Sluchátka jsou určena ke zvukové reprodukci audio přístrojů v běžné sluchové hladině. Přístroj disponuje funkcí headsetu pro telefonní hovory. Přístroj je určen pro soukromé použití. Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorách.

Neprovádějte žádné změny nebo opravy. Za škody nebo poruchy, které byly způsobeny v důsledku neodborných oprav nebo změn, výrobce nese záruku. Za to je zodpovědný uživatel sám.

Bezpečnostní pokyny

Výstražná upozornění

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedeny následující symboly a výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ!

Tento symbol ve spojení s upozorněním „nebezpečí“ znamená vysoké riziko. Nerespektování výstrahy má za následek smrt nebo vážné zranění.



VÝSTRAHA!

Tento symbol ve spojení s upozorněním „výstraha“ znamená střední riziko.

Nerespektování výstrahy může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



OPATRŇĚ!

Tento symbol ve spojení s upozorněním „pozor“ znamená nízké riziko.

Nerespektování výstrahy může mít za následek menší nebo mírná zranění.

POZOR!

Možné riziko škod na přístroji.

UPOZORNĚNÍ:

Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.



NEBEZPEČÍ pro děti a osoby s omezením!

- ⊙ Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s obalovým materiálem. **Hrozí nebezpečí udušení.**
- ⊙ Tento přístroj nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními vlastnostmi nebo osoby, které mají nedostatek zkušeností a/nebo znalostí. Mohou jej používat, pokud na ně budou dohlížet osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo budou poučeny, jak přístroj používat.
- ⊙ Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.
- ⊙ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ⊙ Děti musí být pod dozorem, když přístroj používají.



VÝSTRAHA před zraněním v důsledku omezeného vnímání!

- ⊙ Okolní zvuky jsou za určitých okolností slyšitelné jinak než obvykle. Nikdy nepoužívejte sluchátka při činnostech, při nichž musíte pozorně vnímat své okolí, **zejména pak při řízení strojů a vozidel v silniční dopravě. (To platí i pro cyklisty.)** Dodržujte přitom také zákonné předpisy a opatření země, ve které zařízení používáte.



VÝSTRAHA před ovlivněním činnosti kardiostimulátoru!

- ⊙ Magnetické pole vysílané sluchátky může ovlivnit činnost kardiostimulátorů a implantovaných defibrilátorů. Dodržujte proto mezi sluchátky a kardiostimulátorem/defibrilátorem minimální vzdálenost 10 cm.



VÝSTRAHA před poškozením sluchu!

- ⊙ Než sluchátka připojíte k hudebnímu zdroji, nastavte přístroj, ze kterého chcete přehrávat, na nejnižší hlasitost.
- ⊙ Nenastavujte příliš vysokou hlasitost, zejména při dlouhodobém nebo častém používání. Nadměrná hlasitost může způsobit trvalé poškození sluchu. Abyste předešli poškození sluchu, upravte hlasitost vždy na příjemnou úroveň.

POZOR – věcné škody!

- ⊙ Chraňte přístroj před poškozením, např. následujícími vlivy:
 - kapaající nebo stříkající voda,
 - horkem, přímými slunečními paprsky a otevřeným ohněm (např. svíčkami),
 - nárazy a podobné silové působení.
- ⊙ Chraňte kabel před poškozením, např. následujícími vlivy:
 - ostré hrany,
 - horká místa,
 - Priskřípnutí nebo promáčknutí.
- ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- ⊙ Abyste předešli poškozením, neprovádějte na přístroji žádné změny. Opravy mohou provádět jen specializované opravy, popř. servisní střediska.

Obsluha

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Zkontrolujte, zda není přístroj poškozený.

Zapojení

1. Nastavte na hudebním zdroji nízkou hlasitost.
2. Nasuňte konektor jack **4** do zdířky pro sluchátka na hudebním zdroji (např. MP3 přehrávač, televize).

Nasazení sluchátek

3. Nasadte si sluchátka tak, aby označení **R** bylo vpravo a **L** vlevo.
4. **Obrázek A:** Upravte velikost sluchátek pomocí obou nastavitelných skořepin sluchátek **2** a **9** vytažením, resp. zasunutím podle velikosti Vaší hlavy.
5. Nastavte hlasitost hudebního zdroje. Dbejte přitom na to, aby byly okolní zvuky stále slyšitelné.

Dálkové ovládání

UPOZORNĚNÍ: Váš smartphone musí mít 3,5 mm zdírku jack aby mohl provádět funkce popsané v této kapitole.

Na dálkovém ovládání **6** se nachází mikrofon **8**. Následující funkce můžete provádět multifunkčním tlačítkem **7**, když připojíte váš smartphone ke sluchátkům:

Funkce při přehrávání	Ovládání multifunkčního tlačítka 7
start/pauza	• 1x krátce stisknout
další skladba	• 2x krátce stisknout
předchozí skladba	• 3x krátce stisknout
Funkce při volání	
přijetí hovoru	• 1x krátce stisknout
ukončení hovoru	• 1x krátce stisknout
odmítnout volání	• 1x stisknout a držet cca 1 sekundu; funkce se provede při uvolnění tlačítka

Připojení druhých sluchátek

POZOR – věcné škody!

⊙ Připojujte jen **jedny** sluchátka, žádný rozváděč a žádné další zdroje zvuku, abyste zabránili škodám na přístrojích.

Ke zdírce **3** lze připojit jedny další sluchátka s 3,5 mm konektorem jack, ze kterých může někdo další poslouchat s Vámi.

Přeprava

Pro účely přepravy lze sluchátka skladně složit.

1. **Obrázek A:** Zasuňte skořepiny sluchátek **2** a **9** do horní polohy.
2. **Obrázek B:** Sklopte skořepiny sluchátek směrem do středu náhlavního třmenu **1** a otočte je o 90°.

Čištění/skladování při nepoužívání

POZOR – věcné škody!

- ⊙ Příklad: Přístroj chraňte před kapající nebo stříkající vodou.
 - ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
-
- V případě potřeby vyčistěte zařízení měkkým, lehce navlhčeným hadříkem.
 - Pokud již přístroj nepoužíváte, uskladněte ho na místě, kde na něj nemohou působit vysoké teploty ani vlhkost.

Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení.



Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

Technické parametry







Model:	SKH 64 E1
Impedance:	64 Ω +/- 4 Ω
Napětí s širokopásmovou charakteristikou (SPCV):	180 mV +/- 14 %
Rozsah přenosu:	20 Hz – 20 kHz
Konektor:	3,5 mm jack, pozlacený
Zdířka:	3,5 mm jack
Délka kabelu:	1,2 m
Rozměry (Š x H x V):	cca 17,5 x 12 x 3,8 cm (vyklopeno)
Hmotnost:	cca 140 g
Provozní podmínky:	10 °C až 35 °C Relativní vlhkost 40 až 85 %
Skladovací podmínky:	10 °C až 35 °C Relativní vlhkost 40 až 85 %

Upozornění k prohlášení o shodě EU

Společnost HOYER Handel GmbH tímto prohlašuje, že je tento výrobek v souladu se základními požadavky a platnými předpisy směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2011/65/EU.

Úplné znění prohlášení o shodě EU si můžete vyžádat u společnosti HOYER Handel GmbH, viz servisní středisko.

Použité symboly

	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnic EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také třídění odpadu.
	Značka UKCA je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků pro UK.
	Symbol označuje výrobce produktu.

Technické změny vyhrazeny.

Servisní střediska

V přímeru servisa se obrňte na náš servisní center:

 Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 392267_2201

Krátky návod



Tento dokument predstavuje skrátené tlačené vydanie kompletného návodu na použitie.

Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku Lidl Service (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN) **392267_2201** si môžete pozrieť a stiahnuť kompletný návod na použitie.

VÝSTRAHA! Prečítajte si kompletný návod na použitie a bezpečnostné pokyny, aby ste predišli osobným a vecným škodám. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Stručný návod dobre si dobre uschovajte a v prípade postúpenia výrobku tretej osobe ho odovzdajte spolu s ním.

Prehľad

1	Náhlavný oblúk
2	Pravá mušľa slúchadiel (R), nastaviteľná a sklápatelná
3	3,5 mm jack zdierka (na pripojenie ďalšieho slúchadla)
4	3,5 mm zástrčkový konektor
5	Kábel
6	Diaľkové ovládanie
7	Multifukčné tlačidlo
8	Mikrofón
9	Ľavá mušľa slúchadiel (L), nastaviteľná a sklápatelná

Obsah balenia

- 1 slúchadlá
- 1 krátky návod

Účel použitia

Tento prístroj patrí do skupiny zábavnej elektroniky.

Slúchadlá sú určené na reprodukciu zvuku z audio zariadení s normálnou hlasitosťou reprodukcie. Prístroj je vybavený funkciou slúchadla s mikrofónom na telefonické hovory.

Zariadenie je koncipované na domáce používanie. Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

Prístroj sa smie používať len vo vnútorných priestoroch.

Nevykonávajte žiadne zmeny alebo opravy. Za škody alebo poruchy, ktoré sú zapríčinené neodbornými opravami alebo zmenami, výrobca neručí. Za to je zodpovedný sám používateľ.

Bezpečnostné pokyny

Výstražné upozornenia

V prípade, že je to potrebné, sú v tomto návode na obsluhu použité nasledovné výstražné symboly a upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO!

Symbol spolu s upozornením „Nebezpečenstvo“ znamená veľké riziko. Nerešpektovanie výstrahy má za následok smrť alebo ťažké zranenie.



VÝSTRAHA!

Symbol spolu s upozornením „Výstraha“ znamená stredné riziko. Nerešpektovanie výstrahy môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie.



POZOR!

Symbol spolu s upozornením „Pozor“ znamená malé riziko. Nerešpektovanie výstrahy môže mať za následok malé alebo mierne poranenia.

POZOR!

Možné riziko poškodení na prístroji.

UPOZORNENIE:

Skutočnosti a špecifiká, ktoré by sa mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.



NEBEZPEČENSTVO pre deti a osoby s obmedzeniami!

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa s obalovým materiálom nesmú hrať. **Hrozí nebezpečenstvo udusenía.**
- ⊙ Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ na ich bezpečnosť nedohliada kompetentná osoba alebo pokiaľ touto osobou neboli poučené o bezpečnom používaní.
- ⊙ Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- ⊙ Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- ⊙ Deti musia byť pod dohľadom, keď používajú zariadenie.



VÝSTRAHA pre nehodami spôsobenými zníženým vnímaním!

- ⊙ Zvuky okolia budete vnímať za týchto podmienok inak ako bežne. Náhlavné slúchadlá v žiadnom prípade nepoužívajte pri činnostiach, pri ktorých musíte pozorne vnímať okolie, **predovšetkým pri obsluhu strojov alebo motorových vozidiel v rámci cestnej premávky. (Platí to aj pre cyklistov.)** Dodržiavajte pritom tiež zákonné predpisy a opatrenia štátu, v ktorom prístroj používate.



VÝSTRAHA pred ovplyvnením kardiostimulátorov!

- ⊙ Magnetické polia vytvárané slúchadlami môžu vplyvať na kardiostimulátory a implantované defibrilátory. Medzi slúchadlami a kardiostimulátorom/defibrilátorom preto dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 10 cm.



VÝSTRAHA pred poškodením sluchu!

- ⊙ Predtým než slúchadlá pripojíte ku zdroju zvukového signálu najskôr prehrávacie zariadenie nastavte na nízku hlasitosť.
- ⊙ Vyhýbajte sa príliš vysokej hlasitosti, predovšetkým v priebehu dlhšieho obdobia alebo pri častom používaní. Príliš vysoká hlasitosť môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu. Hlasitosť vždy prispôbte na príjemnú úroveň, aby ste predišli poškodeniam sluchu.

POZOR – vecné škody!

- ⊙ Zariadenie chráňte pred poškodením, napr.:
 - kvapkajúcou a striekajúcou vodou,
 - teplom, priamym slnečným žiarením a otvoreným ohňom (napr. sviečkou),
 - nárazmi a podobným pôsobením síl.
- ⊙ Kábel chráňte pred poškodením, napr.:
 - ostrými hranami,
 - horúcimi miestami,
 - zaseknutím alebo stlačením.
- ⊙ Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- ⊙ Aby sa predišlo rizikám, nevykonávajte na prístroji žiadne zmeny. Opravy nechajte vykonávať len v odbornej opravovni, resp. v servisnom stredisku.

Obsluha

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Skontrolujte, či prístroj nie je poškodený.

Pripojenie

1. Na zdroji zvukového signálu nastavte nízku hlasitosť.
2. Zasuňte zástrčkový konektor **4** do zdierky pre slúchadlá v zdroji zvukového signálu (napr. MP3 prehrávač, televízor).

Nasadenie slúchadiel

3. Náhlavné slúchadlá si nasadíte tak, aby značka **R** bola vpravo a **L** vľavo.
4. **Obrázok A:** Vytiahnutím, resp. zasunutím nastaviteľných mušlí slúchadiel **2** a **9** slúchadlá prispôbte veľkosti hlavy.
5. Nastavte hlasitosť na zdroji zvukového signálu. Dbajte na to, aby ste ešte dokázali vnímať okolité zvuky.

Diaľkové ovládanie

UPOZORNENIE: Váš smartfón musí mať jack zdiereku 3,5 mm, aby bolo možné vykonávanie funkcií popísaných v tejto kapitole.

Na diaľkovom ovládaní **6** prístroja sa nachádza mikrofón **8**. Nasledujúce funkcie sa môžu vykonať pomocou multifunkčného tlačidla **7**, keď náhlavné slúchadlá pripojíte na smartfón:

Funkcia pri prehrávaní	Ovládanie multifunkčného tlačidla 7
Štart/pozastavenie	• 1x krátke stlačenie
Nasledujúca skladba	• 2x krátke stlačenie
Predchádzajúca skladba	• 3x krátke stlačenie
Funkcia pri hovore	
Prijatie hovoru	• 1x krátke stlačenie
Ukončiť hovor	• 1x krátke stlačenie
Odmietnutie hovoru	• 1x stlačenie cca na 1 sekundu; funkcia sa vykoná pri uvoľnení tlačidla

Pripojenie druhých slúchadiel

POZOR – vecné škody!

⊙ Pripojte len **jedno** slúchadlo, žiadny rozdeľovač a žiadny ďalší audiozdroj, aby ste predišli poškodeniam na zariadení.

Do zdiereky **3** je možné pomocou 3,5 mm zástrčkového konektora zapojiť ďalšie slúchadlá na súčasné počúvanie.

Preprava

Pri preprave je možné slúchadlá sklopiť, čím sa šetrí miesto.

1. **Obrázok A:** Posuňte mušle slúchadiel **2** a **9** do hornej polohy.
2. **Obrázok B:** Mušle slúchadiel sklopte smerom dovnútra do náhlavného oblúka **1** a otočte ich o 90°.

Čistenie / skladovanie počas nepoužívania prístroja

POZOR – vecné škody!

- ⊙ Zariadenie chráňte pred kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
 - ⊙ Nepoužívajte agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
-
- V prípade potreby zariadenie vyčistíte mäkkou, mierne navlhčenou handrou.
 - Keď prístroj nepoužívate, uložte ho na miesto, kde na neho nemôže pôsobiť horúčava ani vlhkosť.

Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.



Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časti materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zaťaženie životného prostredia.



Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

Technické údaje







Model:	SKH 64 E1
Impedancia:	64 Ω +/- 4 Ω
Širokopásmové identifikačné napätie (SPCV):	180 mV +/- 14 %
Frekvenčný rozsah:	20 Hz – 20 kHz
Konektor:	3,5 mm jack, pozlátený
Zdierka:	3,5 mm jack
Dĺžka kábla:	1,2 m
Rozmery (Š x H x V):	cca 17,5 x 12 x 3,8 cm (vyklopená)
Hmotnosť:	cca 140 g
Prevádzkové podmienky:	10 °C až 35 °C Vlhkosť vzduchu 40 až 85 % – relatívna
Skladovacie podmienky:	10 °C až 35 °C Vlhkosť vzduchu 40 až 85 % – relatívna

Informácie o vyhlásení o zhode EÚ

Spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a platnými predpismi smernice 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (ROHS).

Kompletné vyhlásenie o zhode EÚ si môžete vyžiadať v spoločnosti HOYER Handel GmbH, pozri servisné centrá.

Použité symboly

	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šípky) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
	Ide o recyklovateľný produkt, ktorý podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako aj povinnosti triedenia odpadu.
	Značka UKCA predstavuje vyhlásenie o zhode spoločnosti HOYER Handel GmbH pre UK.
	Symbol označuje výrobcu produktu.

Technické zmeny vyhradené.

Servisné stredisko

V prípade servisu kontaktujte naše servisné centrum:

 Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 392267_2201

Guía breve



Este documento es una copia impresa abreviada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y podrá consultar y descargar el manual de instrucciones completo introduciendo el número de artículo (IAN) **392267_2201**.

¡ADVERTENCIA! Tenga en cuenta el manual de instrucciones completo y las indicaciones de seguridad para evitar daños materiales y personales. Las instrucciones breves forman parte de este producto. Familiarícese con todas las indicaciones de seguridad y manejo antes de emplear el producto. Guarde bien las instrucciones breves y entregue todos los documentos con el producto cuando lo ceda a terceros.

Vista general

1	Diadema
2	Auricular derecho (R), regulable y plegable
3	Hembrilla de jack de 3,5 mm (para conectar otros auriculares)
4	Conector jack de 3,5 mm
5	Cable
6	Mando a distancia
7	Botón multifunción
8	Micrófono
9	Auricular izquierdo (L), regulable y plegable

Volumen de suministro

1 auriculares
1 guía breve

Uso adecuado

Este es un aparato de electrónica de consumo.

Los auriculares están diseñados para la reproducción de sonido de aparatos de audio a un volumen normal. El aparato dispone de una función de auriculares de diadema para conversaciones telefónicas.

El aparato está concebido para el uso doméstico. Este aparato no es apto para el uso industrial.

El aparato solo deberá utilizarse en el interior.

No efectúe ninguna modificación ni reparación del producto. El fabricante no se hará responsable de ningún daño o avería provocados por reparaciones o modificaciones inadecuadas. En ese caso, el usuario será el único responsable.

Indicaciones de seguridad

Indicaciones de advertencia

En este manual de instrucciones encontrará los siguientes símbolos e indicaciones de advertencia:



¡PELIGRO!

El símbolo, asociado con la indicación "peligro", implica un riesgo elevado. La no observación de la advertencia tiene como consecuencia la muerte o graves lesiones.



¡ADVERTENCIA!

El símbolo, asociado con la indicación "advertencia", implica un riesgo medio.

La no observación de la advertencia puede tener como consecuencia la muerte o graves lesiones.



¡PRECAUCIÓN!

El símbolo, asociado con la indicación "precaución", implica un riesgo reducido.

La no observación de la advertencia puede tener como consecuencia lesiones leves o moderadas.

¡ATENCIÓN!

Posible riesgo de daños al aparato.

NOTA:

Circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.



¡PELIGRO para niños y personas discapacitadas!

- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con el material de embalaje. **Existe peligro de asfixia.**
- ⊙ Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o de los conocimientos necesarios, a no ser que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad o reciban de ella las instrucciones oportunas para el uso del aparato.
- ⊙ Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ⊙ Los niños no deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento del aparato sin supervisión.
- ⊙ Se debe vigilar a los niños mientras manejan el aparato.



¡ADVERTENCIA sobre accidentes por distracción!

- ⊙ Los ruidos del entorno suenan en ocasiones de forma distinta a la habitual. No utilice los auriculares cuando realice actividades en las que deba estar atento al exterior, **especialmente mientras conduce máquinas o vehículos en carretera. (Esto se aplica también a las bicicletas.)** Deberá observar también las disposiciones legales vigentes del país en el que utilice el aparato.



¡ADVERTENCIA sobre el efecto sobre los marcapasos!

- ⊙ Los campos magnéticos generados por los auriculares pueden afectar a los marcapasos y desfibriladores implantados. Por lo tanto, mantenga una distancia mínima de 10 cm entre los auriculares y el marcapasos / desfibrilador.



¡ADVERTENCIA sobre daños auditivos!

- ⊙ Antes de conectar los auriculares a la fuente del sonido, seleccione un nivel bajo de volumen en el reproductor.
- ⊙ Evite los niveles de volumen extremadamente altos, especialmente si utiliza los auriculares durante periodos de tiempo prolongados o con mucha frecuencia. Un nivel de volumen muy alto puede provocar daños auditivos permanentes. Para evitar daños auditivos, ajuste siempre el volumen a un nivel agradable.

¡ATENCIÓN: daños materiales!

- ⊙ Proteja el aparato de los siguientes agentes dañinos, p. ej.:
 - goteo o salpicaduras de agua
 - calor, radiación solar directa y llamas abiertas (p. ej. velas)
 - golpes y otras sacudidas violentas
- ⊙ Proteja el cable de los siguientes agentes dañinos, p. ej.:
 - bordes afilados
 - superficies calientes
 - presión o aplastamiento
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.
- ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un taller especializado o por el servicio técnico.

Uso

- Retire todo el material de embalaje.
- Compruebe que el aparato no presenta daños.

Conectar

1. Seleccione un volumen bajo en su fuente de audio.
2. Introduzca el conector jack **4** en la hembra de los auriculares de la fuente del sonido (p. ej. reproductor de MP3, televisor).

Colocación de los auriculares

3. Póngase los auriculares de modo que la indicación **R** corresponda con el oído derecho y **L** con el izquierdo.
4. **Ilustración A:** ajuste los auriculares a la medida de su cabeza con ayuda de ambos auriculares **2** y **9** regulables, tirando de ellos o empujándolos.
5. Seleccione el volumen deseado en su fuente del sonido. Asegúrese de que todavía se pueda escuchar el ruido ambiental.

Mando a distancia

NOTA: para ejecutar las funciones descritas en este capítulo, su smartphone debe disponer de una hembra de jack de 3,5 mm.

En el mando a distancia **6** hay un micrófono **8**. Con el botón multifunción **7** pueden ejecutarse las siguientes funciones si los auriculares están conectados a su smartphone:

Función durante la reproducción	Manejo del botón multifunción 7
Reproducir/pausar	• pulsar brevemente 1 vez
Siguiente pista	• pulsar brevemente 2 veces
Pista anterior	• pulsar brevemente 3 veces
Función durante la llamada	
Responder a la llamada	• pulsar brevemente 1 vez
Finalizar la llamada	• pulsar brevemente 1 vez
Rechazar la llamada	• pulsar 1 vez durante aprox. 1 segundo; la función se ejecuta al soltar el botón

Conectar unos segundos auriculares

¡ATENCIÓN: daños materiales!

- ⊙ Conecte solamente **un** par de auriculares, sin distribuidor ni fuente de audio adicional, para evitar daños en los aparatos.
-

En la hembra **3** se pueden conectar otros auriculares mediante un conector jack de 3,5 mm.

Transporte

Los auriculares pueden plegarse para ahorrar espacio al transportarlos.

- Ilustración A:** desplace los auriculares **2** y **9** a la posición superior.
- Ilustración B:** pliegue los auriculares hacia el interior de la diadema **1** y gírelos 90°.

Limpieza / almacenamiento si no se usan

¡ATENCIÓN: daños materiales!

- ⊙ El aparato está concebido para el uso doméstico.
 - ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.
-
- En caso necesario, limpie el aparato con un paño suave, ligeramente humedecido.
 - Cuando deje de utilizar el aparato, almacénelo en un lugar en el que ni el calor fuerte ni la humedad puedan actuar sobre el mismo.

Eliminación

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.



Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

Datos técnicos







Modelo:	SKH 64 E1
Impedancia:	64 Ω +/- 4 Ω
Tensión de detección del ancho de banda (SPCV):	180 mV +/- 14 %
Rango de transmisión:	20 Hz - 20 kHz
Enchufe:	Conector jack dorado de 3,5 mm
Entrada:	Conexión de jack de 3,5 mm
Longitud de cable:	1,2 m
Dimensiones (anchura x altura x profundidad):	aprox. 17,5 x 12 x 3,8 cm (desplegados)
Peso:	aprox. 140 g
Condiciones de uso:	10 °C a 35 °C Humedad relativa del aire de 40 a 85 %
Condiciones de almacenamiento:	10 °C a 35 °C Humedad relativa del aire de 40 a 85 %

Notas relativas a la Declaración de conformidad de la UE

Por el presente documento la empresa HOYER Handel GmbH declara que este producto cumple con los requisitos fundamentales y las normativas vigentes de la Directiva RoHS 2011/65/UE.

Puede solicitar una Declaración de conformidad de la UE completa a HOYER Handel GmbH, consulte al servicio técnico.

Símbolos empleados

	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.
	Mediante el marcado UKCA, HOYER Handel GmbH declara la conformidad para el Reino Unido.
	Este símbolo identifica al fabricante del producto.

Reserva de modificaciones técnicas.

Servicio técnico

Si necesita asistencia, póngase en contacto con nuestro Centro de asistencia técnica:

 Servicio España
Tel.: 900 984 989 (gratuito)
E-Mail: hoyer@lidl.es

IAN: 392267_2201

Kort vejledning



Ved dette dokument drejer det sig om en forkortet printversion af den fuldstændige betjeningsvejledning. Med denne QR-koden kommer du direkte ind på Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **392267_2201** se og downloade den fuldstændige betjeningsvejledning.

ADVARSEL! Følg den fuldstændige betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne for at undgå person- og materielle skader. Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger inden brugen af dette produkt. Opbevar denne korte vejledning godt og udlever alle dokumenter til tredjepart, hvis produktet videregives.

Oversigt

1	Hovedbøjle
2	Højre hovedtelefonskål (R), indstillelig og klapbar
3	3,5 mm jackbøsning (for tilslutning af en yderligere hovedtelefon)
4	3,5 mm jackstik
5	Kabel
6	Fjernbetjening
7	Multifunktionsknap
8	Mikrofon
9	Venstre hovedtelefonskål (L), indstillelig og klapbar

Leveringsomfang

- 1 hovedtelefon
- 1 kort vejledning

Tilsigtet anvendelse

Dette apparat klassificeres som underholdningselektronik. Hovedtelefonen er beregnet til lyd gengivelse af audioudstyr i normal hørelyd styrke. Apparatet har en headsetfunktion til telefonsamtaler. Apparatet er beregnet til privat brug. Dette apparat må ikke anvendes til erhvervsmæssige formål.

Apparatet må kun benyttes indendørs.

Der må ikke foretages ændringer eller reparationer på apparatet. Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader eller fejl forårsaget af usagkyndige reparationer eller ændringer. Ansvar for påhviler alene brugeren.

Sikkerhedsanvisninger

Advarselshenvisninger

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende symboler og advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:



FARE!

Symbolet, i forbindelse med anvisning "Fare", betyder høj risiko. Manglende overholdelse af advarslen fører til død eller alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL!

Symbolet, i forbindelse med anvisning "Advarsel", betyder moderat risiko. Manglende overholdelse af advarslen fører til død eller alvorlige kvæstelser.



FORSIGTIG!

Symbolet, i forbindelse med anvisningen "Forsigtig", betyder lav risiko. Manglende overholdelse af advarslen fører til mindre eller moderate kvæstelser.

OBS!

Mulig risiko for skader på apparatet.

ANVISNING:

Forhold og særlige detaljer, som skal overholdes ved brug af apparatet.



FARE for børn og personer med handicap!

- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med emballagen. **Der er fare for at blive kvalt.**
- ⊙ Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller med manglende erfaring og/eller manglende viden, medmindre de overvåges af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller af denne har fået anvisninger om, hvordan apparatet skal bruges.
- ⊙ Børn skal altid være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- ⊙ Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- ⊙ Børn skal altid være under opsyn, når de betjener apparatet.



ADVARSEL for ulykker pga. nedsat opfattelse!

- ⊙ De omgivende lyde/støj høres eventuelt anderledes end sædvanligt. Benyt under ingen omstændigheder hovedtelefonen ved aktiviteter, hvor du skal være opmærksom på dine omgivelser, **især ikke ved kørsel med maskiner eller køretøjer i trafikken. (Dette gælder også for cykler.)** Vær i den forbindelse også opmærksom på de lovmæssige bestemmelser og ordninger i det land, hvor du bruger apparatet.



ADVARSEL for påvirkning af pacemakere!

- ⊙ De magnetfelter, der skabes af hovedtelefonen, kan påvirke pacemakere og implanterede defibrillatorer. Overhold derfor en minimumsafstand på 10 cm mellem hovedtelefonen og pacemakeren/defibrillatoren.



ADVARSEL mod høreskader!

- ⊙ Indstil en lille lydstyrke på gengivelsesudstyret, inden du tilslutter hovedtelefonen til lydkilden.
- ⊙ Undgå en for høj lydstyrke, især i længere tid eller ved hyppig brug. En for høj lydstyrke kan medføre permanente høreskader. For at undgå høreskader, skal du altid holde lydstyrken på et behageligt niveau.

OBS - materielle skader!

- ⊙ Beskyt apparatet mod beskadigelser, f.eks. på grund af:
 - dråber og stænkvand
 - kraftig varme, direkte sollys og åben ild (f.eks. stearinlys)
 - stød og lignende kraftpåvirkninger
- ⊙ Beskyt kablet mod beskadigelser, f.eks. på grund af:
 - skarpe kanter
 - varme steder
 - klemning eller masning
- ⊙ Anvend ikke skrappe eller skurende rengøringsmidler.
- ⊙ For at undgå risici og farer må du ikke foretage nogen ændringer på apparatet. Få altid kun reparationer udført på et professionelt værksted eller i servicecentret.

Betjening

- Fjern alt emballage.
- Kontrollér, om apparatet er ubeskadiget.

Tilslutning

1. Indstil lydkilden på en lav lydstyrke.
2. Sæt jackstikket **4** i lydkildens hovedtelefonbøsning (f.eks. MP3-afspillere, fjernsyn).

Tag hovedtelefonen på

3. Tag hovedtelefonen sådan på, at mærkningen **R** er på højre side og **L** på venstre.
4. **Fig. A:** tilpas hovedtelefonens størrelse til dit hoved ved hjælp af de to indstillelige hovedtelefonskåle **2** og **9** ved at trække hhv. skubbe dem ud og ind.
5. Indstil lydstyrken på lydkilden. Sørg for, at du stadig kan høre lydene fra omgivelserne.

Fjernbetjening

ANVISNING: for at kunne udføre de i dette kapitel beskrevne funktioner, skal din smartphone have en 3,5 mm jackbøsning.

På fjernbetjeningen **6** findes der en mikrofon **8**. Du kan udføre følgende funktioner med multifunktionsknappen **7**, hvis du tilslutter hovedtelefonen til din smartphone:

Funktion ved afspilning	Betjening af multifunktionsknappen 7
Start/pause	• 1x kort tryk
Næste titel	• 2x kort tryk
Forudgående titel	• 3x kort tryk
Funktion ved opkald	
Modtage opkald	• 1x kort tryk
Afslutte opkald	• 1x kort tryk
Afvis opkald	• Tryk 1x i ca. 1 sekund; funktion udføres når knappen slippes

Tilslutning af en yderligere hovedtelefon

OBS - materielle skader!

- ⊙ Tilslut kun **en** hovedtelefon, ingen fordeler og ingen ekstra audiokilde for at undgå skader på apparaterne.
-

På bøsningen **3** kan der til medhør tilsluttes en yderligere hovedtelefon med et 3,5 mm jackstik.

Transport

Til transport kan hovedtelefonen klappes pladsbesparende sammen.

1. **Fig. A:** skub hovedtelefonskålene **2** og **9** i den øverste position.
2. **Fig. B:** klap hovedtelefonskålene ind i hovedbøjlen **1** og drej dem 90°.

Rengøring / opbevaring når apparatet ikke anvendes

OBS - materielle skader!

- ⊙ Beskyt apparatet mod dråber og stænkvand.
- ⊙ Anvend ikke skrappe eller skurende rengøringsmidler.

- Om nødvendigt rengør du apparatet med en blød, let fugtig klud.
- Når du ikke skal bruge apparatet mere, skal du opbevare det på et sted, hvor det hverken udsættes for stærk varme eller fugtighed.

Bortskaffelse

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skralde-spand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal tilføres en separat affaldsindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater.

Dette genbrugs-symbol markerer f. eks. en genstand eller materialedele, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.



Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.

Tekniske data







Model:	SKH 64 E1
Impedans:	64 Ω +/- 4 Ω
Bredbåndsspænding (SPCV):	180 mV +/- 14 %
Sendeområde:	20 Hz - 20 kHz
Stik:	3,5 mm jackstik, forgyldt
Bøsning:	3,5 mm jackstik
Kabellængde:	1,2 m
Mål (BxDxH):	ca. 17,5 x 12 x 3,8 cm (udfoldet)
Vægt:	ca. 140 g
Driftsbetingelser:	10 °C til 35 °C Luffugtighed 40 til 85 % relativ
Opbevaringsbetingelser:	10 °C til 35 °C Luffugtighed 40 til 85 % relativ

Anvisninger til EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer HOYER Handel GmbH, at dette produkt er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og gældende bestemmelser i ROHS 2011/65/EU.

En komplet EU-overensstemmelseserklæring kan rekvireres hos HOYER Handel GmbH, se servicecenter.

Anvendte symboler

	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Med genbrugssymbolet (3 pile) markeres, at materialerne kan genbruges. Materialet kan specificeres via genbrugsnummret i midten (her: 21) og/eller en forkortelse (her: PAP).
	Det drejer sig om et genanvendeligt produkt, der er underlagt det udvidede producentansvar samt affaldssortering.
	Med UKCA-mærkningen erklærer HOYER Handel GmbH UK-konformiteten.
	Symbolet kendetegner produktproducenten.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

Service-center

I et servicetilfælde bedes du kontakte vores servicecenter:

 Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: hoyer@lidl.dk

IAN: 392267_2201